УДК 82(=161.1)(73)

ВОРОБЬЕВА О.В.

Литературные объединения русской Америки на рубеже XX – XXI веков (традиции и современность)

В статье анализируется специфика организации и деятельности литературных обществ, кружков, музеев, созданных российскими эмигрантами в Северной Америке. Показана роль литературных объединений в процессе сохранения культурной и языковой идентичности русскоговорящего сообщества.

Ключевые слова: российское зарубежье, США, Русская Америка, литература.

Формирование объективных научных представлений о феномене Русской Америки XX века является одной из актуальных проблем современной историографии отечественной и мировой истории новейшего времени[1]. При этом современный мир российских соотечественников в США и Канаде характеризуется растущим интересом к проблеме сохранения русского языка и культурных связей с исторической родиной. Данная тенденция находит отражение в институционализации и деятельности различных литературных объединений, изучение которых позволяет более полно и объективно воссоздать картину жизни Русской Америки на рубеже XX–XXI веков.

На протяжении более чем ста лет российскими эмигрантами в Северной Америке создавались культурно-просветительные организации, клубы, творческие союзы и кружки, деятельность которых объединяла представителей интеллигенции, сохранявших интерес к отечественной культуре и русскому языку.

Несмотря на достаточно сильное ассимиляционное влияние политики «плавильного котла» и всей американской культуры, в русскоговорящем сообществе США получило широкое распространение культурно-просветительное движение, направленное на сохранение культурной и языковой идентичности иммигрантами из России и их потомками.

Среди старейших культурных учреждений Русской Америки, продолжающих действовать в начале XXI века, – Общество имени А.С. Пушкина (в англоязычном варианте – некоммерческая корпорация The Pushkin Fund), основанное в середине 1930-х гг. в связи с подготовкой к столетию со дня гибели поэта. Пушкинские торжества 1937 г. прошли в 42 государствах и 231 городе мира, продемонстрировав возможность объединения на почве единого для всего российского зарубежья стремления сохранить в изгнании русский язык и культуру различных общественно-политических сил и социальных слоев эмиграции. Эта объединяющая сила имени Пушкина способствовала продолжению активности Общества русской культуры в Нью-Йорке и в послевоенный период. Общество находилось под покровительством представителей дома Романовых в эмиграции, в частности почетным членом общества являлась княжна Вера Константиновна Романова. Общество имени Пушкина в 1930–1950-е гг. являлось центром притяжения российской аристократии, представителей духовенства, научных и творческих сил послереволюционного зарубежья, центр активности которых в послевоенный период переместился из Европы в США. В том числе в

деятельности Общества участвовали князья С.С. Белосельский, А.А. Гуриели, А.Д. Ишеева-Аникина, Н.А.Туманова, И.К. Туманов, Л.К. Туманов, Л.С. Урусов, П.А. Чавчавадзе, профессора А.А. Васильев, И.В. Емельянов, М.М. Карпович, В.С. Колесников, Н.О. Лосский, Н.П. Рашевский, М.И. Ростовцев, П.А. Сорокин и др., архиепископ Адам, епископ Дионисий и др. Частым гостем заседаний был С.В. Рахманинов.

Общество участвовало в организации благотворительной помощи творческой интеллигенции и в осуществлении различных литературных и художественных проектов: творческих встреч, концертов, выставок и т.п.[2]

В настоящее время в Нью-Йорке продолжает действовать Общество русской культуры имени А.С. Пушкина, которое возглавляют Виктория Курченко (президент) и Елена фон Тизегаузен (вице-президент). На его собрания приглашаются учёные, писатели, поэты, художники, музыканты. Одним из современных проектов Общества является открытие в Нью-Йорке музея русской культуры (музея русской эмиграции), а также участие в создании документальных фильмов по теме «Вклад русской эмиграции в историю и развитие США». При Обществе существует архив, который пополняется архивными записями и видео-интервью с представителями старшего поколения российской диаспоры в Америке.

В 1970–1980-е гг. в США сложилось довольно многочисленное сообщество российской творческой интеллигенции: художников, писателей, поэтов, критиков и др. – представителей политической и религиозной эмиграции из СССР. В его составе присутствовали приверженцы различных литературных, художественных и общественно-политических течений, однако для большинства было характерно стремление к продолжению творчества на русском языке и общению с единомышленниками. Эта потребность удовлетворялась благодаря существованию в Русской Америке русскоязычных издательств, радиостанций, литературных объединений, которые становились центрами притяжения для вновь прибывавших в США эмигрантов. В то же время возникали и новые корпоративные структуры российской творческой интеллигенции, в большей степени соответствовавшие ментальным и общественным запросам «третьей волны», чем организации, созданные в предшествующие десятилетия. Некоторые появившиеся в этот период творческие союзы, кружки, клубы продолжают активно действовать до настоящего времени, являясь неотъемлемой частью культуры Русской Америки.

В феврале 1979 г. был основан Клуб русских писателей Нью-Йорка. В течение 20 лет его участники собирались на кафедре славянских языков Колумбийского университета благодаря поддержке и активному участию в работе клуба его куратора, профессора университета, русиста доктора Р. Белнапа. В 2000 г. заседания клуба проходили на квартире редактора его вебсайта Михаила Мазеля, а с 2001 года – в Русском Отделе организации «Y» в Вашингтон Хайтс (район Манхеттена), которым руководит Лия Гескина. В настоящее время президентом Клуба является Евгений Любин, секретарем-казначеем – Евгения Димер. В настоящее время Клуб русских писателей объединяет около ста литераторов США, живущих в районе большого Нью-Йорка, Бостона, Филадельфии, Коннектикута, Род-Айленда, Огайо, Чикаго, Калифорнии. С 1980 г. при клубе существует издательство, которое первоначально издавало газету «Литературный вестник», а потом стало печатать альманахи клуба и книги его участников.

Центром литературно-художественной жизни Нью-Йорка стал Культурный центр эмигрантов из Советского Союза. 29 сентября 1988 г. на вечере Евгения Рейна здесь состоялось выступление Иосифа Бродского[3]. 14 мая 1991 г. московские поэты Лев Рубинштейн, Александр Еременко, Юрий Арабов, Владимир Друк и Иван Жданов, получившие известность в 1980-е гг. представители клуба «Поэзия», выступали в Центре культуры эмигрантов из Советского Союза в Манхэттене. Встречу вел председатель поэтического клуба в Нью-Йорке Геннадий Кацов. На его сайте в Интернете можно не только прочитать обзор творчества московских гостей, но и увидеть изображение афиши, оповещающей русскую аудиторию Нью-Йорка о предстоящем мероприятии[4].

В Русской Америке 1990-х – 2000-х гг. сложилось культурное поле, объединяющее несколько поколений российской интеллигенции и создающее питательную среду для новых историко-культурных инициатив. В этот период среди россиян, живущих в США,

стали зарождаться литературные кружки и клубы, возникали общественные русские библиотеки. Это явление было следствием не только увеличения численности представителей интеллигенции в составе российской диаспоры, но и всплеском интереса к отечественной культуре во всем зарубежье, вызванным общественно-политическими событиями в России. Фактором возрождения литературного движения в русском зарубежье стал в этот период «книжный бум», охвативший все мировое русскоязычное пространство. В 1998 г. был основан Клуб любителей книги в Бенсонхерсте (район Нью-Йорка). В создании клуба, а затем и журнала приняли участие бывшие российские библиотекари, преподаватели школ и вузов и представители других профессий, главным образом представители старшего поколения. На собрания клуба, проходившие несколько раз в месяц, приглашались известные российско-эмигрантские писатели и поэты (Белла Дижур, Анатолий Алексин, Марк Поповский, Дина Рубина, Эдуард Штейн и др.)[5].

При том, что США и Канада в 1970-е – 2000-е гг. стали центрами развития новых тенденций в русскоязычной художественной прозе и поэзии, интеллигенцию Русской Америки по-прежнему объединяла любовь к классической русской литературе и искусству. Одной из тенденций в жизни российского зарубежья в США 1990-х гг. стало создание литературных музеев. 20 апреля 1997 г. в Нью-Йорке при содействии Международного общества пушкинистов был открыт первый в Северной Америке Музей А.С. Пушкина, директором которого стала Надин Глинская. Комплектование его, как и остальных эмигрантских музейных собраний, происходит в основном за счет даров из частных коллекций русских эмигрантов[6]. Это событие представляется весьма значимым для культурной жизни Русской Америки, поскольку творчество Пушкина на протяжении всего XX столетия являлось символом духовного единства для зарубежной России, отправной точкой в организации международного «Дня русской культуры», неотъемлемой частью просветительной работы с детьми и молодежью и т.п.

Пушкинские праздники остаются одной из наиболее устойчивых культурных традиций в жизни Русской Америки. Очередное празднование дня рождения А.С. Пушкина в российском зарубежье 8 июня 2003 г. было отмечено торжественным мероприятием в культурном центре Shorefront YM-YWHA в Нью-Йорке, на котором происходило в то же время подведение итогов Всемирного литературно-поэтического конкурса «Надежды Лира золотая», посвященного 300-летию Санкт-Петербурга. На этот конкурс поступило «небывалое доселе в культурной жизни Русского Зарубежья количество произведений» – 41157 (стихотворений – 17471, литературно-критических статей – 9003, рассказов – 11216). Организатором конкурса выступил Первый Литературный музей А.С. Пушкина в США (Нью-Йорк), Почетное жюри возглавила известная писательница, внучка Шолом-Алейхема Бел Кауфман. Первые премии в области поэзии и прозы были вручены соответственно вдове поэта Бориса Чичибабина за его Пушкинский цикл «Экскурсия в лицей» и художнику-пушкинисту Н. Энгелю (Э. Насибулину) за воспоминания, посвященные столетию С.С. Гейченко. Второй и третьей премии удостоились 35 человек из США, Канады, Германии, Израиля, Португалии, России, Украины и других стран, в том числе 7 детей, а поощрительные премии за прозу и стихи разделили 48 человек, также из разных стран, в том числе 12 нью-йоркцев[7].

Появление историко-литературных центров в Русской Америке нередко являлось плодом частной инициативы. Так, в начале 1990-х гг. в Сомервилле (пригороде Бостона) Мариной Кацевой был организован Музей Марины Цветаевой. В его экспозицию вошли портреты поэтессы, книги, макет комнат в последнем московском доме Цветаевой, выполненный Э. Борисовой, пластинки с записями русских поэтов[8].

Осенью 1997 г. был открыт для посетителей Вашингтонский музей русской поэзии. Большая часть экспонатов была привезена из России: она основана на частном собрании хранителя музея московского барда Юлия Зыслина. В то же время экспозиция постоянно пополняется путем новых приобретений и за счёт дарений музею и его основателю, поступающих из музеев, университетов и от частных лиц из России, Украины, США, Франции, Канады и Израиля. Музей посвящён прежде всего пяти выдающимся русским поэтам Серебряного

века – Марине Цветаевой, Осипу Мандельштаму, Борису Пастернаку, Анне Ахматовой и Николаю Гумилеву. Кроме того, в музее представлены и их современники, а также поэты XIX в. и второй половины XX в. В музее выставляются материалы более чем 15 музеев и частных собраний Марины Цветаевой и 8 – Анны Ахматовой, музеев Пушкина, Блока, Пастернака, Хлебникова и др., имеется экспозиция, посвященная Анастасии Цветаевой.

В собрании музея имеются книги, видео- и аудиозаписи, материалы симпозиумов, конференций и чтений, картины, плакаты, фотографии, переводы русской поэзии на английский, немецкий, французский, украинский, сербский и чешский языки, автографы, рукописи мемуарного характера.

Каждый групповой и индивидуальный осмотр музея завершается музыкально-поэтической композицией песен и романсов на стихи Пушкина, Цветаевой, Мандельштама, Пастернака, Ахматовой и Гумилёва в авторском исполнении под гитару хранителем и основателем музея. Музей организует и проводит ежегодные «Цветаевские костры» в пригороде Вашингтона, семинары по русской поэзии в городах Америки, консультации, выездные выставки экспонатов музея, музыкально-поэтические фестивали, экскурсии на «Аллею русских поэтов» и «Поляну русских композиторов» в Вашингтоне. К 2009 г. музей посетили любители русской поэзии из 30 городов (19 штатов) США и 25 городов (13 стран) остального мира, в том числе 10 российских городов. За время своего существования музей провёл около 400 тематических литературно-музыкальных выступлений, в том числе 30 – на телевидении и радио Нью-Йорка, Вашингтона, Балтимора, Бостона. По материалам архива музея было осуществлено более 150 публикаций в США, России, Украине, Израиле. Одним из проектов Ю. Зыслина является создание на основе данного собрания «Американского музея русской поэзии и музыки»[9].

Неотъемлемыми элементами литературной жизни русскоговорящего сообщества США и Канады являются библиотечное дело и книжная торговля. В небольших городах русские библиотеки в 1990-е – 2000-е гг. стали центрами культурно-просветительной работы российской интеллигенции. Так, Дина (Диана) Аворкина, выпускница Минского института культуры по специальности «Библиотечное дело», прибывшая в Денвер (штат Колорадо) в 1989 г., выступила с инициативой реорганизации библиотеки Глендейла, куда была приглашена на работу. В библиотеке Диана организовывала классы преподавания английского языка и специальные программы для русскоговорящих иммигрантов, разъясняющие вопросы, связанные с налогообложением, банками, страхованием. Небольшая библиотека «затерявшегося в центре Денвера городка Глендэйл стала центром и символом русскоговорящей общины Колорадо»[10]. Американские газеты и телевидение неоднократно освещали деятельность этой необычной библиотеки. После безвременной кончины Дины Аворкиной в 2000 г. по инициативе ее семьи и при поддержке администрации библиотеки был создан Фонд ее памяти, причем собранные средства направлялись на дальнейшее формирование коллекции русских книг и программы социально-культурной адаптации русскоязычных иммигрантов.

В настоящее время прекратили свое существование некоторые крупные центры русской книжной торговли 1950-х – 1980-х гг., в том числе знаменитая фирма Камкиных[11]. Тем не менее спрос на литературу на русском языке удовлетворяется и через книжные магазины, и через систему Интернет-торговли, позволяющую заказывать книги и журналы из России и Европы. В Нью-Йорке действует «Russian House Bookstore», Дом книги «Санкт-Петербург» и несколько других магазинов. Распространена торговля русскими книгами через Интернет, которую ведут и стационарные, и сетевые магазины как непосредственно в Америке, так и из России. Среди них: «Старый Петербург», «Петрополь», «Kniga.com», «Books Without Borders», «Русские электронные книги», «Sverdlov.com», «Panorama of Russia», «Russian Shopping Club», «Ковчег», «Kamkin.com», «Eastview» и др.

В Торонто продолжает существовать один из старейших книжных и сувенирных магазинов русской Канады «Тройка» («Troyka, Russian Art Store»). Его основной ассортимент составляют книги, периоди-

ка, произведения искусства, сувениры (матрешки, Палех, Хохлома, Гжель), а также детские игрушки и плакаты на русском языке. В магазине принимается подписка на газеты и журналы из России. В Ниагара Фоллз, Торонто и Торнхилл (штат Онтарио) действуют магазины сети русской книги «Эрудит», существующей уже более 20 лет. Они предлагают широкий выбор русскоязычной литературы, а также электронные словари, музыкальные записи, электронные книги и планшеты.

В крупных центрах Русской Америки оказалась устойчивой традиция выпуска литературных сборников и альманахов, что свидетельствует о стабильном присутствии в составе региональных колоний групп русскоязычной интеллигенции, которая сохраняет любовь и интерес к подобного рода изданиям. Так, например, в Филадельфии в 1977–1982 г. издавался поэтический альманах «Перекрестки», преемником которого стало аналогичное издание «Встречи», выходившее под редакцией поэтессы Валентины Синкевич. Альманах представлял читателю творчество лучших эмигрантских и российских авторов XX века – от Георгия Иванова до Ирины Ратушинской. Также в Филадельфии в 1990-е гг. издавался литературный ежегодник «Побережье» под редакцией И. Михалевич-Каплана, в котором печатались произведения классиков русской зарубежной литературы, мемуары деятелей культуры, статьи по проблемам литературоведения и искусствознания и т.п.

В российском зарубежье 1920–1980-х гг. творческая интеллигенция сохраняла традиции неформального общения в кафе и ресторанах. Это явление было, как известно, особенно широко распространено в Париже межвоенной эпохи. В последней четверти XX столетия оно получило новый импульс развития благодаря формированию в США сообщества писателей, поэтов, художников, артистов, эмигрировавших из СССР. Одним из символов русского литературного Нью-Йорка 1980-х гг. стал ресторан «Русский самовар» в Манхэттене (256 West 52 Str.), который основали на паях искусствовед и переводчик Роман Аркадьевич Каплан и его друзья, оба – мировые знаменитости: поэт Иосиф Бродский и танцовщик Михаил Барышников. Совместно они выкупили заведение возле пересечения 52-й улицы с 8-й авеню, которое уже было знаменитым в среде американской богемы: раньше здесь находился ресторан, купленный Фрэнком Синатрой для своего лучшего друга и телохранителя Джилла. Сам Синатра часто останавливался в квартире над рестораном, а в шестидесятых годах в ресторане для него всегда был зарезервирован столик.

Во второй половине 1980-х – 1990-е гг. «Русский самовар» стал центром притяжения для российской творческой элиты. Его завсегдатаями были писатели, поэты, художники, музыканты и актеры русского Нью-Йорка. «Самовар» посещали приезжавшие в США советские, а позднее российские выдающиеся деятели искусства и спорта. Здесь бывали: Мстислав Ростропович и Галина Вишневская, Валерий Гергиев, Василий Аксенов, Андрей Битов, Белла Ахмадулина, Андрей Вознесенский, Булат Окуджава, Юз Алешковский, Сергей Довлатов, Андрей Синявский, Родион Щедрин и Майя Плисецкая, Владимир Васильев и Екатерина Максимова, Сергей Михалков, Иннокентий Смоктуновский, Михаил Жванецкий, Аркадий Арканов, Юрий Башмет, Игорь Хворостовский, Оскар Фельцман, Нани Брегвадзе, Тамара Гвердцители, Эрнст Неизвестный, Михаил Шемякин, Зиновий Гердт, Валентин Гафт, Олег Янковский, Александр Абдулов, Леонид Ярмольник, Игорь Кафельников, Вячеслав Фетисов и многие другие. В «Русском самоваре» 27 января 2000 г. праздновал свой 50-летний юбилей Михаил Барышников.

Из иностранных знаменитостей в число клиентов «Русского самовара» вошли писатели Курт Воннегут и Филипп Рот, кинозвезды Николь Кидман и Жерар Депардье, кинорежиссер Милош Форман и эссеистка Сюзан Зонтаг, композитор Мишель Легран и мим Марсель Марсо, певица Лайза Минелли и многие другие. Здесь проводились творческие вечера, презентации, пресс-конференции. Посетителей привлекала непринужденная, домашняя атмосфера, которую сумел создать Роман Каплан благодаря своей искренней любви к литературе и искусству и широкому кругу знакомств среди русско-американской богемы. По словам Романа Каплана, ставшего в итоге не менее знаменитым, чем посетители его

ресторана, «данное место с самого начала было ориентировано далеко не только на бизнес. Хотелось также создать условия для интересных встреч, бесед, любви, творческого вдохновения»[12].

Нередко в «Русском самоваре» происходили импровизированные выступления выдающихся певцов и музыкантов, постоянно звучали русские стихи и песни. В течение двадцати лет деятели искусства и культуры оставляли в ресторане памятные записи, фотографии, подарки. Образ этого уникального творческого салона нашел отражение в стихах и воспоминаниях Иосифа Бродского, Василия Аксенова и других известных литераторов. Бродский, в частности, писал: «Зима. Что делать нам в Нью-Йорке? Он холоднее, чем луна. Возьмем себе чуть-чуть икорки и водочки на ароматной корке... Согреемся у Каплана» и т.п. Необходимо подчеркнуть, что «Русский самовар» явно выходит за рамки обычного коммерческого проекта, приобретя статус общественно-культурного центра, благополучие которого в определенной степени стало общей заботой русско-американской элиты. Об этом, в частности, свидетельствует не только моральная, но и финансовая поддержка, оказанная «Русскому самовару» после пожара, происшедшего здесь в 1997 г. Среди тех, кто предложил Каплану свою помощь в эти дни, был, в частности, знаменитый хоккеист Вячеслав Фетисов.

В настоящее время «Самовар» остается центром культурной жизни русского Нью-Йорка и современной творческой элиты России. Отдельная «сигар-рум», обустроенная на втором этаже «Русского самовара», как и в прошлые годы, служит банкетным залом и клубом для пресс-конференций, презентаций новых книг, литературных чтений, поэтических вечеров. Один из столиков в углу «Самовара» навсегда закреплен за Иосифом Бродским. Там, где любил сидеть поэт, теперь стоит его портрет. Каждый год на втором этаже проходят вечера поэзии Бродского.

Осенью 2009 г. в «Русском самоваре» выступила со своим «Литературным кабаре» писательница Людмила Петрушевская. Это был вечер проекта «Сноб» для нью-йоркских членов клуба в честь выхода книги Л. Петрушевской «Дом с фонтаном» на английском языке в переводе К. Гессена (Keith Gessen). (Рассказ из этого сборника «Дом с фонтаном» ранее был напечатан в журнале «The New Yorker»). В апреле 2011 г. в «Самоваре» состоялся вечер памяти Н.С. Гумилева, который устроил Международный литературный журнал «Интерпоэзия» в рамках Первого международного Гумилёвского фестиваля.

Таким образом, литературная жизнь современной Русской Америки характеризуется развитой институциональной структурой и разнообразием форм. Спектр интересов его участников охватывает широкий круг тем, связанных с историей и культурой России и российского зарубежья, включая общественно-политическую жизнь, искусство и литературу народов СССР и современной Российской Федерации.

Объединения творческой интеллигенции, литературные музеи и клубы в современной Русской Америке являются важным фактором ее развития как социально-культурного феномена, способствуют установлению и укреплению связей диаспоры с исторической родиной, восстановлению единого российского культурно-исторического пространства.

---

[1] Пивовар Е.И. Российское зарубежье. Социально-исторический феномен, роль и место в культурно-историческом наследии. М., 2008. С. 266.

[2] Пивоваров Е.Г. Из истории русской эмиграции в Америке: просветительская деятельность Бориса Бразоля и «Общества имени А.С. Пушкина» в Америке // Вестник молодых ученых. Серия: Исторические науки. 2003. № 1. С.103.

[3] Стрелец. Париж–Нью-Йорк, 1988. № 10. С. 38–39.

[4] http://www.gkatsov.com/articles/MOSCOW_POETS_IN_NY.html

[5] Кторова Алла. Клуб любителей книги // Большой Вашингтон. 2004. № 4 (39). С. 31.

[6] Книжное обозрение. 1997. 6 мая.

[7] Большой Вашингтон. 2003. № 3 (38). С. 43.

[8] Русская мысль. 1995. № 4065. 16–22 мая. С. 3.

[9] Панченко И. Музей русской поэзии в Вашингтоне // Русские евреи в Америке. Кн. 1 / Редакторы-составители Э. Зальцберг, М. Пархомовский. Иерусалим; Торонто; Москва, 2005.

[10] Памяти Дины Аворкиной // Colorado Russian Newspaper: Gorizont: Первая русская газета в Колорадо // http://www.gorizont.com/dina/

[11] Пальмова И. След на земле: страницы жизни В. Камкина. М., 1995; Батурин Ю. «Камкин» – русская книга в Америке // Вестник Института Кеннана в России. М., 2006. Вып 10.

[12] Интервью Леонида Заславского с создателем «Русского самовара» Романом Капланом // Мы здесь: Интернет-газета. 2008. Апрель.